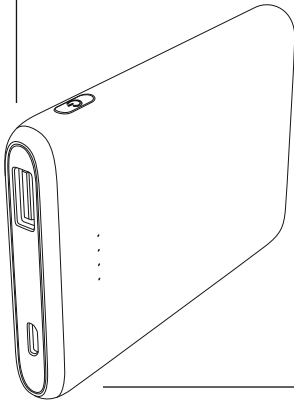


**"Slim 5-HD"** **5000 mAh**  
**Power Pack**

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Руководство по эксплуатации  
Gebruiksaanwijzing

**GB**  
**D**  
**F**  
**E**  
**RUS**  
**NL**



Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

**Service & Support**

www.hama.com

+49 9091 502-0

**D GB**

**GB** Operating instruction

**1. Explanation of Warning Symbols and Notes**

**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**High-density lithium-polymer cells**

This product contains high-density lithium-polymer cells. High-density cells were developed mainly for smartphone production in order to meet the high capacity and performance demands using a minimum amount of space. This new generation of lithium-polymer cells enables a lightweight and compact design along with a comparatively high capacity.

**2. Package Contents**

- Power Pack "Slim 5-HD"
- Micro-USB cable
- These operating instructions

**3. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

**4. Operation**

**4.1 Charging the Power Pack**

**Warning – Battery**

- Do not charge the power pack using your PC or the notebook. The charging currents can damage the USB port of the PC/notebook.
- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Begin charging the power pack by connecting the included Micro-USB cable to the power pack's port (**IN 5V/1A**) and to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- Charging begins and ends automatically.
- Charge the Power Pack fully before using it for the first time.

**Note – Capacity**

- The capacity is always shown when the Power Pack is charging.
- Each status LED corresponds to 25% of the capacity. When an LED is permanently illuminated, this indicates that this capacity level has already been reached. The Power Pack is charged to at least 75% if three LEDs are illuminated, and the fourth is flashing.
- If all four status LEDs light up, the full capacity is available.
- Press the button of the Power Pack to switch it on and to check its current capacity.
- To switch the power pack off, press and hold the button until the status LEDs go out.

**4.2 Charging terminal devices**

**Warning – Connecting terminal devices**

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power consumption of the connected terminal device does not exceed 1000 mA.
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- It is essential that you observe these specifications and the safety instructions regarding the power supply of your devices.
- The power pack must not be charged and discharged at the same time!

**Warning**

- Never connect the charging cable of the Power Pack to both the input and the output of the Power Pack at the same time. This could damage the battery.
- Do not connect any terminal devices while the Power Pack is charging. This could damage the Power Pack and the connected device.
- Connect the included Micro-USB cable to the USB port on the power pack (**OUT 5V/1A**) and to the Micro-USB port on your terminal device (mobile phone, smartphone, etc.).
- The Micro-USB charging/connecting cable included may not be suitable for the USB connection on your terminal device. In this case, use the USB cable that was included with your terminal device.
- Charging begins automatically. The status LEDs show the remaining capacity when the Power Pack is charging.
- The current battery status of your terminal device will appear on this device.
- Press and hold the button on the power pack to stop charging and to switch the power pack off. The status LEDs should switch off.
- The Power Pack will automatically switch off if it is not connected to a terminal device.

**Note – Optimised charging**

Optimised charging means that the Power Pack recognises the connected terminal device and supplies it with the optimal current to minimise charging time. Please note that the maximum power output of the power pack is 1000 mA.

**5. Care and Maintenance**

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

**6. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**7. Technical Data**

Micro-USB input	5V ↔ 1A
USB-A output	5V ↔ 1A
Battery type	3.7V/Li-po (high density)
Min. capacity	5000 mAh / 18.50Wh
Typ. capacity	5100 mAh / 18.87Wh
Usable Capacity*	3402 mAh @ 5V ↔ 1A

\* The usable capacity is the capacity that can be drawn from the output sockets, measured at 5V output voltage and a draw current of 1A.

**8. Recycling Information**

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**D** Bedienungsanleitung

**1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**

**Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

**High Density Li-Polymer-Zellen**

Dieses Produkt beinhaltet High Density Li-Polymer-Zellen. High Density-Zellen wurden überwiegend für die Smartphone-Produktion entwickelt um den mittlerweile sehr hohen Ansprüchen an Kapazität und Leistung bei geringem Platzbedarf gerecht werden zu können. Diese neue Generation von Li-Polymer-Zellen ermöglicht eine leichte und kompakte Bauform bei vergleichsweise hoher Kapazität.

**2. Packungsinhalt**

- Power Pack "Slim 5-HD"
- Micro-USB-Kabel
- diese Bedienungsanleitung

**3. Sicherheitshinweise**

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

**4. Betrieb**

**4.1. Laden des Power Pack**

**Warnung – Akku**

- Laden Sie das Power Pack nicht über Ihren PC oder das Notebook. Die Ladeströme können den USB Port des PC oder Notebooks beschädigen.
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.

- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Pack, indem Sie das beiliegende Micro-USB-Kabel an den Anschluss des Power Packs (**IN 5V/1A**) und an ein geeignetes USB-Ladegerät anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

**Hinweis – Kapazität**

- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Jede Status-LED entspricht 25 % der Kapazität. Das dauerhafte Leuchten einer LED signalisiert die bereits erreichte Kapazität. Leuchten drei LEDs auf, und die vierte blinkt, ist das Power Pack zu mind. 75 % geladen.
- Leuchten alle vier Status-LEDs, ist die volle Kapazität verfügbar.
- Drücken Sie die Taste des Power Packs, um dieses einzuschalten und die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren.
- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Status-LEDs erlöschen, um das Power Pack auszuschalten.

**4.2. Laden von Endgeräten**

**Warnung – Anschluss von Endgeräten**

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des angeschlossenen Endgerätes 1000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.
- Das Power Pack darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!

**Warnung**

- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.

- Verbinden Sie das beiliegende Micro-USB-Kabel mit dem USB-Anschluss des Power Packs (**OUT 5V/1A**) und mit dem Micro-USB-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Taste des Power Packs gedrückt halten. Die Status-LEDs erlöschen.
- Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch ab.

**Hinweis – Optimierte Laden**

Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert. Beachten Sie, dass die jeweilige Stromabgabe des Powerpacks maximal 1000 mA beträgt.

**5. Wartung und Pflege**

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

**6. Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Sc Häden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**7. Technische Daten**

Micro-USB-Eingang	5V ↔ 1A
USB-A-Ausgang	5V ↔ 1A
Batterietyp	3,7V/Li-Po (High Density)
Min. Kapazität	5000 mAh / 18,50Wh
Typ. Kapazität	5100 mAh / 18,87Wh
Nutzkapazität*	3402mAh @ 5V ↔ 1A

\* Die Nutzkapazität ist die an dem Ausgangsbuchsen entnehmbare Kapazität, gemessen bei 5V Ausgangsspannung und einem Entnahmestrom von 1A.

**8. Entsorgungshinweise**

**Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**F** Mode d'emploi

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques**

**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**Cellules lithium-polymer haute densité**

Ce produit contient des cellules lithium-polymer haute densité. Les cellules lithium-polymer haute densité ont été principalement développées pour la production de smartphones afin de satisfaire des exigences élevées en matière de capacité et de performances dans un format miniaturisé. Cette nouvelle génération de cellules lithium-polymer permet d'obtenir un produit léger et compact avec une forte capacité.

**2. Contenu de l'emballage**

- Bloc d'alimentation "Slim 5-HD"
- Câble micro USB
- Mode d'emploi

**3. Consignes de sécurité**

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.

- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

**4. Fonctionnement**

**4.1 Charge de la batterie**

**Avertissement – Concernant les batteries**

- Ne rechargez pas le bloc d'alimentation sur votre ordinateur de bureau ou portable. Le courant de charge est susceptible d'endommager le port USB de l'ordinateur utilisé.
- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur défectueux ou toute connexion USB défectueuse et ne tentez pas de réparer ces derniers.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Démarrez la charge du bloc d'alimentation en connectant le câble micro USB fourni au port micro du bloc d'alimentation (**IN 5A/1A**) et à un chargeur USB adapté. Veuillez vous référer dans ce cas au mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- Le cycle de charge commence et se termine automatiquement.
- Veuillez charger entièrement le bloc d'alimentation lors de la première utilisation.

**Remarque – Capacité**

- La capacité du bloc d'alimentation apparaît en permanence pendant le cycle de charge.
- Chaque LED d'état correspond à 25 % de la capacité. L'allumage en permanence d'un voyant LED indique la capacité atteinte. La charge du bloc d'alimentation atteint au moins 75 % lorsque trois voyants LED sont allumés et le quatrième clignote.
- La pleine capacité est disponible lorsque les quatre voyants LED s'allument.
- Appuyez sur la touche du bloc d'alimentation afin de vérifier la capacité actuelle du bloc d'alimentation.
- Appuyez sur la touche jusqu'à extinction des LED d'état afin de mettre le bloc d'alimentation hors tension.

**4.2 Charge d'appareils**

**Avertissement – Concernant la connexion, d'appareils**

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de l'appareil branché ne dépasse pas 1000 mA.
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Veuillez impérativement respecter les indications et les consignes de sécurité mentionnées concernant l'alimentation en électricité de vos appareils.
- Ne chargez et déchargez pas simultanément le bloc d'alimentation.

## Avertissement

- Ne branchez en aucun cas le câble de charge du bloc d'alimentation simultanément à son entrée et à sa sortie. Risque de détérioration de la batterie.
- Ne connectez aucun appareil pendant le cycle de charge du bloc d'alimentation. Risque de détérioration du bloc d'alimentation et des appareils connectés.

- Branchez le câble micro USB fourni au port USB du bloc d'alimentation (**OUT 5A/1A**) et au port micro USB de votre appareil (téléphone portable, smartphone, etc.).
- Il est possible que le câble Micro-USB de connexion / de charge fourni ne soit pas compatible avec le port USB de votre appareil. Utilisez, dans ce cas, le câble USB de votre appareil.
- Le cycle de charge commence automatiquement. Les voyants LED indiquent la capacité disponible du bloc d'alimentation pendant la charge.
- L'état actuel de charge de la batterie de votre appareil apparaît sur ce dernier.
- Maintenez la touche du bloc d'alimentation enfoncée afin de terminer le cycle de charge et de mettre le bloc d'alimentation hors tension. Les voyants LED s'éteignent.
- Le bloc d'alimentation se met automatiquement hors tension lorsqu'aucun appareil n'est branché.

### Remarque – Optimised charging

Une optimisation de la charge signifie que le bloc d'alimentation reconnaît l'appareil connecté, l'alimente avec la puissance électrique optimale et réduit ainsi le temps de charge au maximum. Veuillez noter que le courant de sortie du bloc d'alimentation est d'au moins 1000 mA.

#### 5. Soins et entretien

Nettoyez le bloc d'alimentation uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

#### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 7. Caractéristiques techniques

Entrée micro USB	5 V <span>↔</span> 1 A
Sortie USB-A	5 V <span>↔</span> 1 A
Type de pile	3,7 V /Lithium-polymère (haute densité)
Min capacité	5000 mAh / 18,50Wh
Type capacité	5100 mAh / 18,87Wh
Capacité utile*	3402 mAh @ 5V <span>↔</span> 1A

\* La capacité utile est la capacité disponible au niveau des prises de sortie, mesurée pour une tension de sortie de 5 V et un courant absorbé de 1 A.

#### 8. Consignes de recyclage

**Remarques concernant la protection de l'environnement :**

- Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(s) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

### E Instrucciones de uso

#### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

##### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

##### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

#### Células de polímeros de litio de alta densidad

Este producto contiene células de polímeros de litio de alta densidad. Las células de polímeros de litio de alta densidad se han desarrollado principalmente para la producción de smartphones para satisfacer los elevados requerimientos de capacidad y potencia con reducida necesidad de espacio. Esta nueva generación de células de polímeros de litio permite un diseño ligero y compacto con una elevada capacidad.

#### 2. Contenido del paquete

- Universal Power Pack "Slim 5-HD"
- Cable Micro USB
- Estas instrucciones de manejo

#### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma estable.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en sus datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- La batería recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/ desensamble las pilas recargables/baterías.

#### 4. Funcionamiento

#### 4.1 Carga de la batería

##### Aviso – Pila recargable

- No cargue el Power Pack a través de su PC o portátil. Las corrientes de carga pueden dañar el puerto USB del PC o portátil.
- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (min. trimestralmente).

- Inicie el proceso de carga del Power Pack conectando el cable Micro-USB adjunto al puerto del Power Pack (**IN 5V/1A**) y a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- La carga se inicia y finaliza de forma automática.
- Antes de utilizar por primera vez el Power Pack, cárguelo por completo.

### Nota – Capacidad

- La capacidad se muestra en todo momento durante el proceso de carga del Power Pack.
- Cada LED de estado se corresponde con un 25 % de la capacidad. Si un LED se muestra iluminado de forma continua, indica la capacidad ya alcanzada. Si se iluminan tres LEDs y el cuarto LED parpadea, el Power Pack cuenta con una carga mínima del 75 %.
- Si se iluminan el cuatro LEDs de estado, dispone de capacidad de carga plena.
- Pulse la tecla del Power Pack para encenderlo y consultar la capacidad actual del Power Pack.
- Para apagar el Power Pack, mantenga pulsada la tecla hasta que los LED de estado se apaguen.

#### 4.2 Carga de terminales

##### Aviso – Conexión de terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de manera suficiente con la salida de corriente del Power Pack.
- Asegúrese de que el consumo de corriente total del terminal conectado no supera los 1000 mA.
- Observe las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo de su terminal.
- Observe siempre los datos y las indicaciones de seguridad relativos a la alimentación de corriente de sus dispositivos contenidos en las mismas.
- ¡El Power Pack no debe cargarse y descargarse simultáneamente!

##### Aviso

- No conecte el cable de carga del Power Pack a su propia entrada y salida simultáneamente. Podría provocar el deterioro de la batería.
- No conecte ningún terminal durante el proceso de carga del Power Pack. Podría dañar el Power Pack y los terminales conectados.
- Conecte el cable Micro-USB adjunto con el puerto USB del Power Pack (**OUT 5V/2,1A**) y con el puerto micro-USB de su terminal (teléfono móvil, smartphone, etc.).
- En casos concretos, es posible que el cable de carga/conexión Micro-USB adjunto no sea compatible con el puerto USB del terminal. En tal caso, utilice el cable USB del terminal.
- La carga se inicia de forma automática. Durante el proceso de carga, la capacidad restante del Power Pack se muestra a través de los LEDs de estado.
- Podrá visualizar el estado actual de la carga de su terminal en el mismo.
- Finalice el proceso de carga y apague el Power Pack manteniendo pulsada la tecla del Power Pack. Los LEDs de estado se apagan.
- En caso de no conectar ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente.

##### Nota – Carga optimizada

La carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado y le suministra la intensidad de corriente óptima, reduciéndose el tiempo de carga al mínimo . Tenga en cuenta que la salida de corriente correspondiente al Power Pack es de máximo 1000 mA.

#### 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente húmedo/cejo que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

#### 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 7. Datos técnicos

Entrada Micro-USB	5 V <span>↔</span> 1 A
Salida USB-A	5 V <span>↔</span> 1 A
Tipo de batería	3,7 V /Li-Po (alta densidad)
Min. capacidad	5000 mAh / 18,50Wh
Indicación de capacidad	5100 mAh / 18,87Wh
Capacidad útil*	3402 mAh @ 5V <span>↔</span> 1A

\* La capacidad útil es la capacidad que se puede obtener de las tomas de salida, medida a una tensión de salida de 5 V y una corriente de consumo de 1 A.

### 8. Instrucciones para desecho y reciclaje

##### Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben vacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### RUS Руководство по эксплуатации

#### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

##### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

##### Примечание

Дополнительная или важная информация.

##### Литий-полимерные элементы с высокой плотностью зарядки

Аккумулятор состоит из литий-полимерных элементов с высокой плотностью зарядки. Элементы с высокой плотностью зарядки разработаны специально для смартфонов, в производстве которых предъявляются повышенные требования к емкости и мощности при соблюдении малых размеров. Новое поколение литий-полимерных элементов позволяло добиться легкой компактной конструкции и сравнительно высокой емкости.

#### 2. Комплект поставки

- Универсальный аккумулятор аккумуляторный блок питания "Slim 5-HD"
- Кабель с разъемом микро-USB
- Настоящая инструкция

#### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла.
- Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не давать детям.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Аккумулято и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

#### 4. Эксплуатация

##### 4.1 Зарядка аккумуляторного блока питания

##### Внимание – Аккумулятор

- Не заряжайте аккумуляторный блок питания от ПК или ноутбука. Зарядные токи могут повредить USB- порт ПК или ноутбука.
- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумулятору глубокой разрядке и перезарядке.

- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.

- Чтобы зарядить аккумуляторный блок питания, с помощью кабеля (в комплекте) соедините разъем микро-USB аккумуляторного блока **(IN 5 B / 1 A)** с соответствующим зарядным устройством USB. Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Процесс зарядки происходит автоматически.
- Перед началом эксплуатации аккумуляторный блок питания необходимо один раз зарядить полностью.

##### Примечание – Емкость

- Во время зарядки текущая емкость отображается непрерывно.
- Каждая лампа индикации соответствует 25% емкости. Непрерывно горящая лампа показывает, что макс. емкость достигнута. Если три лампы горят, а четвертая мигает, значит аккумуляторный блок заряжен миним. на 75%.
- Если батарея заряжена полностью, горят все 4 светодиодные лампы.
- Чтобы включить блок питания и проверить его текущую емкость, нажмите кнопку на панели.
- Чтобы выключить аккумуляторный блок, нажмите и удерживайте кнопку, пока не погаснет светодиодный индикатор.

#### 4.2 Зарядка оконечных устройств

##### Внимание – Подключение оконечных устройств

- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют аккумуляторному блоку питания.
- Общий потребляемый ток всех подключенных устройств не должен превышать 1000 mA.
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- Соблюдайте правила техники безопасности по питанию устройств.
- Аккумуляторный блок питания запрещается одновременно заряжать и разряжать.

##### Внимание

- Запрещается соединять кабелями вход и выход аккумуляторного блока. Это может стать причиной выхода аккумулятора из строя.
- Не подключайте оконечные устройства во время зарядки аккумуляторного блока питания. В противном случае это может привести к выходу из строя блока питания и оконечного устройства.

- Подключите кабель (в комплекте) к USB-разъему аккумуляторного блока **(OUT 5 B/1 A)**. Разъем микро-USB кабеля подключите к заряжаемому устройству (мобильному телефону, смартфону и т.д.).
- USB-кабель с микроразъемом из комплекта аккумуляторного блока может не подойти к оконечному устройству. В этом случае воспользуйтесь USB-кабелем устройства.
- Процесс загрузки начнется автоматически.
- Во время зарядки текущая емкость отображается светодиодными лампами индикации.
- Ход зарядки смотрите на дисплее оконечного устройства.
- Завершите процесс зарядки и выключите блок питания, нажав и удерживая кнопку на блоке. Лампы индикации должны погаснуть.
- Если заряжаемое устройство не подключено, аккумуляторный блок автоматически выключается.

##### Примечание – Оптимальная зарядка

Режим оптимальной зарядки обеспечивает опознавание устройства, выбор тока оптимальной величины и обеспечение минимального времени зарядки. Максимальный выходной ток аккумуляторного блока питания составляет 1000 mA.

#### 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

#### 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 7. Технические характеристики

Вход микро-USB	5 B <span>↔</span> 1 A
Выход USB-A	5 B <span>↔</span> 1 A
Тип батареи	3,7 V /Литий-полимерные (высокая плотность зарядки)
минимум Емкость	5000 мАч / 18,50 Вт.ч
тип. Емкость	5100 мАч / 18,87 Вт.ч
Полезная емкость*	3402 mAh @ 5V <span>↔</span> 1A

\* Полезная емкость является емкостью в выходных гнездах, измеренной при выходном напряжении 5 В и в среднем токе 1 А.

#### 8. Инструкции по утилизации

**Охрана окружающей среды:**
С момента перехода национального законодательства на европейские нормы в 2012/19/EU и 2006/66/EU

действительно следующие: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

### NL Gebruiksaanwijzing

#### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

##### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of in de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

##### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

#### High Density Li-Polymer cellen

Dit product bevat High Density Li-Polymer cellen. High Density cellen werden voornamelijk voor de productie van smartphones ontwikkeld om aan de inmiddels zeer hoge eisen qua capaciteit en prestaties in een kleine ruimte te kunnen voldoen. Deze nieuwe generatie Li-Polymer cellen maak een lichte en compacte omgeving bij een verhoudingsgewijs grote capaciteit mogelijk.

#### 2. Inhoud van de verpakking

- Universal Power Pack "Slim 5-HD"
- Micro-USB-kabel
- deze bedieningsinstructies

#### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Beschermt het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruikt het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonnestralen.

- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stelen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokale geldende afvoerverordening afvoeren.
- De accu is vast ingebracht en kan niet worden verwijderd, voor het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
- De accu/s/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

#### 4. Gebruik

#### 4.1 Opladen van het Power Pack

##### Waarschuwing – accu

- Het Power Pack niet via uw pc of notebook opladen. De laadstroomwaarden kunnen de USB-poort van de pc of notebook beschadigen.
- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.

- Start het opladen van het Power Pack door de meegeleverde Micro-USB-kabel op het aansluitpunt van het Power Pack (**IN 5V/1A**) en op een geschikte USB-oplader aan te sluiten. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- Het opladen start en eindigt automatisch.
- Laad voor het eerste gebruik het Power Pack allereerst eenmaal volledig op.

##### Aanwijzing – Capaciteit

- Tijdens het opladen van het Power Pack wordt de capaciteit continu weergegeven.
- Ledere status-LED komt overeen met 25% van de capaciteit. Het continu branden van een LED signaleert de reeds bereikte capaciteit. Indien er drie LEDs branden en de vierde knippert, dan is het Power Pack voor ten minste 75% opgeladen.
- Indien alle vier LEDs oplichten, dan is de volledige capaciteit ter beschikking.
- Druk op de toets van het Power Pack teneinde deze in te schakelen en de actuele capaciteit van het Power Pack te weten te komen.
- Houdt de toets ingedrukt totdat de statusleds uitgaan om het Power Pack uit te schakelen.

#### 4.2 Opladen van eindapparatuur

##### Waarschuwing – aansluiten van eindapparatuur

- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door het Power Pack voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Vergewis u ervan dat het totale stroomverbruik van het aangesloten eindtoestel niet meer dan 1000 mA bedraagt.
- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.
- Neemt u absoluut de aldaar vermelde informatie en veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparatuur in acht.
- Het Power Pack mag niet tegelijkertijd worden opgeladen en ontladen!

### Waarschuwing

- Sluit de laadkabel van het Power Pack nooit tegelijkertijd op de in- en uitgang daarvan aan. De accu kan daardoor worden beschadigd.
- Sluit tijdens het opladen van het Power Pack geen eindapparatuur aan. Daardoor kunnen het Power Pack en de aangesloten eindapparatuur worden beschadigd.

- Sluit de meegeleverde Micro-USB-kabel op het USB-aansluitpunt van het Power Pack (**OUT 5V/1A**) en op het Micro-USB-aansluitpunt van uw eindtoestel (mobiele telefoon, smartphone, enz.) aan.
- Soms kan het voorkomen dat de meegeleverde Micro-USB-laad-/ verbindingskabel niet past op de USB-aansluiting van het eindtoestel. Gebruik dan de USB-kabel van het eindtoestel.
- Het opladen start automatisch. Tijdens het opladen tonen de status-LED's de nog beschikbare capaciteit van het Power Pack.
- De actuele accu-laadstatus van uw eindtoestel wordt daarop weergegeven.
- Beëindig het opladen en schakel het Power Pack uit door de toets van het Power Pack indruk te houden. De status-LED's gaan uit.
- In het geval dat er geen eindtoestel wordt aangesloten, schakelt het Power Pack automatisch.

#### Aanwijzing – geoptimaliseerd opladen

Geoptimaliseerd opladen betekent, dat het Power Pack het aangesloten eindtoestel herkent, met de optimale stroomsterkte voedt en daardoor de oplaadtijd tot een minimum beperkt. Let erop dat de betreffende stroomlevering door het Power Pack maximaal 1000 mA bedraagt.

#### 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

#### 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieklaams voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 7. Technische specificaties

Micro-USB-ingang	5 V <span>↔</span> 1 A
USB-A-uitgang	5 V <span>↔</span> 1 A
Batterijtype	3,7 V /Li-Po (High Density)
Min. capaciteit	5000 mAh / 18,50Wh
Typ. capaciteit	5100 mAh / 18,87Wh
Bruikbare capaciteit*	3402 mAh @ 5V <span>↔</span> 1A

\* De bruikbare capaciteit is de capaciteit die aan uitgangen beschikbaar is, gemeten bij 5V uitgangsspanning en een stroomsterkte van 1A.

#### 8. Aanwijzingen over de afvalverwerking

##### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van  toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisuwl weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelpunten speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderwerpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.